



**ДОГОВОР**  
**о научном, учебном и культурном**  
**сотрудничестве между**  
**Кыргызско-Турецким университетом**  
**«Манас» (Кыргызская Республика)**  
**и**  
**Институтом восточных рукописей РАН**  
**(Российская Федерация)**



Кыргызско-Турецкий университет «Манас» (Кыргызская Республика), в лице Ректора профессора Алпаслана Жейлана и Институт восточных рукописей РАН (Российская Федерация), в лице член-корреспондента РАН, доктора исторических наук Директора Поповой Ирины Федоровны, далее «Стороны», учитывая обоюдную заинтересованность в укреплении двустороннего сотрудничества на стабильной долгосрочной основе, согласились подписать Договор о сотрудничестве.

**Статья 1**

Стороны, согласно своим Уставам и в рамках существующих возможностей, будут развивать на основе равноправия и взаимной выгоды сотрудничество в научной и образовательной сфере.

**Статья 2**

Стороны будут организовывать обмен преподавателями и исследователями для проведения научных исследований и ведения педагогической работы.

**Статья 3**

Стороны будут организовывать совместные научные исследования по взаимосогласованной тематике, обмениваться учеными, развивая и поддерживая прямые контакты между кафедрами, лабораториями и другими научными подразделениями.

**Статья 4**

Стороны будут информировать друг друга о научных мероприятиях, симпозиумах и приглашать представителей другой стороны для участия в этих мероприятиях.

**Статья 5**

Стороны будут организовывать обмен докторантами, аспирантами и стажерами, предоставляя им необходимые условия для углубления теоретических и практических знаний. Условия отправки и приема докторантов и аспирантов будут оговариваться дополнительными соглашениями.

## Статья 6

Стороны договариваются, что наиболее оптимальной формой сотрудничества является установление прямых связей между заинтересованными сторонами в конкретных областях, базирующиеся на интересе отдельной кафедры (института) или конкретного сотрудника, и в форме, наиболее приемлемой для обеих сторон.

## Статья 7

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными представителями обеих Сторон и действует до того времени, пока одна из Сторон письменно не выразит желание прекратить его действие не позднее, чем за 6 месяцев до завершения срока действия данного Договора.


Настоящий Договор составлен в четырех экземплярах, два на русском и на турецком языках. При возникновении спорных ситуаций, русская версия будет иметь приоритетное значение.


От имени  
Кыргызско-Турецкого университета  
"Манас"

От имени  
Института восточных рукописей РАН

  
Ректор  
проф., докт. Алпаслан Жейлан



  
Директор  
чл.-корр. РАН, докт. Ирина Попова



Дата: 08/09/2021

**Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi (Kırgız  
Cumhuriyeti)**



**ile  
Rusya Bilimler Akademisi Doğu El Yazmaları  
Enstitüsü  
(Rusya Federasyonu)  
arasındaki  
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**



Bir taraftan, Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi adına hareket eden Rektör Prof. Dr. Alpaslan CEYLAN ve diğer taraftan, Rusya Bilimler Akademisi Doğu El Yazmaları Enstitüsü (Rusya Federasyonu) adına hareket eden Müdür Rusya Bilimler Akademisi Sorumlu Üyesi Tarih Bilimleri Doktoru Irina POPOVA ile, birlikte anıldığı zaman “Taraflar” olarak adlandırılacak, karşılıklı istekleri ile istikrarlı ve uzun vadeli işbirliğinin aşağıdaki temel ilkeleri üzerinde mutabık kalmışlardır.

**Madde 1**

Taraflar, kendi mevzuatına uygun olarak ve mevcut imkânları dâhilinde bilim ve eğitim alanlarında eşitlik ve karşılıklı yarar temelinde işbirliğini geliştireceklerdir.

**Madde 2**

Taraflar, bilimsel araştırma ve pedagojik çalışma için öğretmen ve araştırmacı değişimini organize edecekler.

**Madde 3**

Taraflar, karşılıklı olarak mutabık kalınan konularda ortak bilimsel araştırmalar düzenleyecek, bilim adamlarını değişimini gerçekleştirecek, bölümler, laboratuvarlar ve diğer bilimsel bölümler arasında doğrudan temasları geliştirecek ve sürdürecektir.

**Madde 4**

Taraflar bilimsel etkinlikler, sempozyumlar hakkında birbirlerini bilgilendirecek ve karşı tarafın temsilcilerini bu etkinliklere katılmaya davet edeceklerdir.

**Madde 5**

Taraflar, teorik ve pratik bilgileri derinleştirmek için gerekli koşulları sağlayarak doktora öğrencileri, yüksek lisans öğrencileri ve kursiyerlerin değişimini organize edecekler. Doktora ve yüksek lisans öğrencilerinin eğitim ve kabul koşulları ek anlaşmalarla belirlenecektir.

## Madde 6

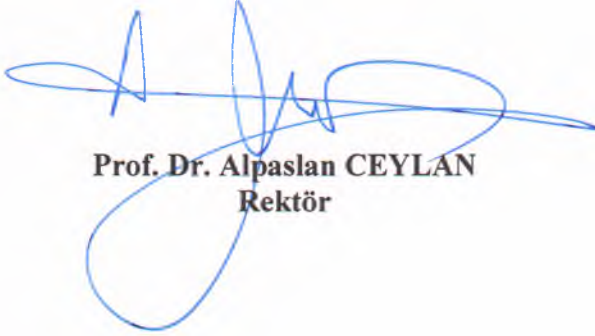
Taraflar işbirliđin en uygun biçimi olarak belirli bir Bölüm (Enstitü) veya belirli bir öğretim elemanı için ilgili olan alanlarda doğrudan bağlantı kurulması konusunda her iki tarafa uygun şekilde anlaşmaya varacaklardır.

## Madde 7

İşbu Protokol her iki tarafın yetkilileri tarafından imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girer ve işbu Protokol yürürlükte iken, taraflardan biri Protokolün sona erdirilmesi talebini Protokolün yürürlük süresinin bitiminden en az 6 (altı) ay önce yazılı olarak karşı tarafa bildirene kadar geçerli olur.

İşbu Protokol, ikişer nüsha halinde Türkçe ve Rusça düzenlenmiş olup, toplam 4 nüsha olarak hazırlanmıştır. Bir anlaşmazlık durumunda Rusça metin öncelikli olacaktır.

**Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi**  
adına



**Prof. Dr. Alpaslan CEYLAN**  
Rektör

**Rusya Bilimler Akademisi Dođu El**  
**Yazmaları Enstitüsü**  
adına



**Dr. İrina POPOVA**  
Müdürü

Tarih: 08/ 09 / 2021